

## سورة غافر - Surah 40: Ghafer

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[40:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.\*



[40:1] H. M.\*

\*40:1 Baqaqen "Ha Min" sun auku a cikin Surori 40-46. Adadin aukuwan harrufa "Ha" da "Min" a cikin Surori bakwai watau 2147 ko kuwa 19x113 (Shafi 1)

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

[40:2] Saukar da wannan Littafi daga **ALLAH** ne, Mabuwayi, Masani.

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
إِلَيْهِ الْمَصِيرُ

[40:3] Mai gafarta zunubai, kuma Mai karbar tuba, Mai tsananin azaba, kuma Mai ikon wadatarwa. Babu abin bautawa sai Shi. Zuwa gare Shi ne makoma take.

مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي  
الْبِلَادِ

[40:4] Babu mai jayayya da ayoyin **ALLAH** sai wadnada suka kafirta. Saboda haka, kada cin nasaransu na ganin ido ya rude ka.

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ  
 كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ  
 الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾

[40:5] Mutanen Nuhu sun qaryata a gabaninsu, da wadansu 'yan hamayya da suke a bayansu. Kuma kowace al'umma ta muzguna wa Manzonsu, domin su kau da shi. Kuma suka yi jayayya da qarya domin su kayar da gaskiya da ita. Sai Na azabtad da su; to, yaya azabaTa ta kasance?

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ  
 النَّارِ ﴿٦﴾

[40:6] Kuma kamar haka kalmar buga hatimin Ubangijinka ta wajaba a kan wadanda suka kafirta, domin su 'yan wuta ne.

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ  
 وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً  
 وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧﴾

*Mala'iku suna istigfari domin Muminai*

[40:7] Wadanda ke fadancin Al'arshi da wadanda ke kewayenta, suna tasbihi na godiya ga Ubangijinsu, kuma suna yin imani da Shi. Kuma suna yin istigfari domin wadanda suka yi imani (suna cewa): "Ubangijinmu, rahamarKa da ilminKa ya yalwaci dukan kome. Ka yi gafara ga wadanda suka tuba kuma suka bi hanyarKa, kuma Ka tsare masu azabar Jahim."

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ  
ءَابَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

[40:8] "Ubangijinmu, Kuma Ka shigar da su a gidajen Aljannar zama, wanda Ka yi masu wa'adi, su da wanda suka kyautata daga iyayensu da matan aurensu da zurriyarsu. Kai ne Mabuwayi, Mafi hikimah."

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ  
وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

[40:9] "Kuma Ka kare su daga munanan ayyuka, wanda Ka kare daga munanan ayyuka a rananan, to, Ka yi masa rahamah. Wannan shi ne babban rabo mai girma."

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ  
أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

Allah KADAI:

Kafirai Sun Shaida

[40:10] Za gaya wa wadanda suka kafirta, "Qin jinin **ALLAH** (a gare ku) shi ne mafi girma daga qin jininku a kanku. Saboda an kira ku zuwa ga imani, sai kuka gommaci ku kafirce."

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَتَيْنَكَ وَأَحْيَيْتَنَا أَتَيْنَكَ فَأَعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى

خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴿١١﴾

Allah KADAI: Kafirai

Za Su Dandana Mutuwa Biyu

[40:11] Za su ce, "Ubangijinmu, Ka matar da mu sau biyu,\* kuma Ka rayar da mu sau biyu; saboda haka mun yarda da laifuffukan mu. To, shin, akwai wata hanyar fita?"

\*40:11-12 Kafirai suna yin mutuwa biyu ne, alhali kuwa salihai ba su dandana mutuwan gaba da wanda suka riga suka yi 944:56]. Dubi Shafi ta 17. Dalilin zuwa Jahannama yana bayyana; har ma ga wadanda suke shirka da waninSa (dubi 39:45).

ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ

تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

Allah KADAI:

Lura Da Dalili

[40:12] Dalili shi ne, lokacin da idan aka kira **ALLAH** Shi KADAI, sai ku kafirta, amma idan aka yi shirki da Shi, sai ku yi imani. Saboda haka, hukuncin **ALLAH** ya tabbata; Shi Madaukaki ne, Mai girma.

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّل لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا

يَتَذَكَّرُ إِلَّا مِنْ يُنِيبٍ ﴿١٣﴾

[40:13] Shi ne Wanda ke ta nuna maku ayoyinSa, kuma Ya saukar da arziki daga sama saboda ku, kuma sai wadanda suka miqa wuya za su yi tunani.

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

[40:14] Saboda haka, ku duqufad da addini ga **ALLAH** KADAI, ko da kafirai ba su so.

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ

عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

[40:15] Mai daukaka darajoji, Mai Al'arshi, Yana aikawa da ruhi daga al'amarinSa a kan wanda Ya so daga bayinSa, domin ya yi gargadi game da ranar gamuwa.

يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ

الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

[40:16] Ranar da za fallasa kowa duka; babu wanda zai iya boye kome daga **ALLAH**. "Mulki ga wa ya ke a rannan?" Yana ga **ALLAH**, Madaukaki, Mai tilastawa.

الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ

سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

*Ku Yi Shirin Babbar Rana*

[40:17] A ranar nan, za saka wa kowace rai a game da abin da ta aikata. Babu zalunci a ranar nan. **ALLAH** Shi ne Mafi gaggawar hisabi.

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظْمِينٌ مَّا  
لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴿١٨﴾

*Babu Ceto*

[40:18] Kuma ka yi masu gargadi game da ranar sa'a makusanciya, a lokacin da zukata za su cika da nadama. Babu wani masoyi ga azzalumai, kuma babu wani mai ceto da za a yi wa da'a.

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

[40:19] Ya san abin da idanu ba za su iya gani ba, da abin da sadarin hakali ke boyewa.

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ  
اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

[40:20] Kuma **ALLAH** Shi ke yin hukunci da gaskiya, alhali kuwa abin bautawan da suke kira baicinSa, ba su yin hukunci da kome. **ALLAH**, Shi ne Mai ji, Mai gani.

﴿٢١﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ  
قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ  
بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٢١﴾

[40:21] Shin, ba su yi yawo ba ne, a cikin qasa domin su ga yadda aqubar wadanda suka kasance a gabaninsu ta zama? Da su ne mafi tsananin qarfi, da kufaifan aiki a cikin qasa, amma **ALLAH** Ya azabta su saboda laifuffukansu, kuma bbabu wani abin da ya kare su daga **ALLAH**.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ  
اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

[40:22] Dalili haka shi ne manzanninsu sun je masu da hujjoji bayyanannu, amma sai suka kafirta, a kan haka sai **ALLAH** Ya azabtad da su. Shi Mai qarfi ne, Mai tsananin azaba.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾

*Musa*

[40:23] Mun aika Musa da ayoyinMu da kuma bayyanannen dalili.

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهٰمٰنَ وَقُرُونَ فَقَالُوا سَحِرٌ كَذٰبٌ ﴿٢٤﴾

[40:24] Zuwa ga Fir'auna da Hamana da Karuna. Amma suka ce, "Mai sihiri ne, maqaryaci."

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا  
مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكٰفِرِينَ إِلَّا فِي  
ضَلٰلٍ ﴿٢٥﴾

[40:25] Sa'an nan, a lokacin da ya gwada masu gaskiya daga wurinMu, suka ce, "Ku kashe yaran wadanda suka yi imani tare da shi, kuma ku rayar da `ya'yansu mata." Kamar haka makircin kafirai yake na mugunta.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ  
دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

*Musa Da Fir'auna*

[40:26] Fir'auna ya ce, "Ku bar ni in kashe Musa, sa'annan ya kira Ubangijinsa. Domin ina tsaron kada ya gurbanta addininku, ko ya yada barna a cikin qasa."

وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ  
بِیَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

[40:27] Sai Musa ya ce, "Na nemi tsari da Ubangijina da Ubangijinku, daga dukan makangari, wanda ba shi da imani da ranar hisabi."

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ  
رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ  
يَكُ كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ، وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبُكُمْ بَعْضُ  
الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

*Allah Ba Ya Shiryar Da Mai Qarya*



[40:28] Wani mutum mumuni daga dangin Fir'auna, wanda ya boye imaninsa, ya ce, "Yaya za ku kashe mutum domin ya ce Ubangijina **ALLAH** ne, alhali kuwa ya gwada maku hujjoji bayyanannu daga Ubangijinku? Idan shi maqaryaci ne, to, qaryansa na kansa, kuma idan mai gaskiya ne, to, sai ku amfana daga abin da yake yi maku wa'adi zai same ku. Lalle ne **ALLAH** ba Ya shiryar da wanda yake mai barna, mai yawan qarya."

يَقَوْمٍ لَكُمْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ٢٩

[40:29] "Ya ku mutanena, yau kunã da mulki, kuma ku ne marinjaya a cikin qasa. Amma wane ne zai taimake mu daga azabar **ALLAH** idan ta zo mana?" Fir'auna ya ce, "Ku dai kawai ku ba abin da na ga ya fi dacewa; zan shiryar da ku ga hanyar shiryuwa."

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ٣٠

[40:30] Wanda ya yi imani ya ce, "Ya mutanana, ina ji maku tsoron misalin abin da ya auku da abokan gaban da suka gabata."

مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ٣١

[40:31] "Misalin abokan gaban Nuhu da Adawa da Samudawa da wadanda ke a bayansu. **ALLAH** ba Ya nufin zalunci ga bayinSa."

وَيَقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ النَّارِ ﴿٣٢﴾

[40:32] "Ya mutanena, ina ji maku tsoron ranar kiran taro."

يَوْمَ تُولُونِ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ

هَادٍ ﴿٣٣﴾

[40:33] "A ranar da za ku yi fatan juya ku tsere ku gudu. Amma babu wani abin da zai iya kare ku daga **ALLAH**. Wanda **ALLAH** Ya batar to, babu wani abu mai iya shiryar da shi."

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكِّ مِمَّا  
جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّى إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ نَبْعَثَ اللَّهَ مِنْ بَعْدِهِ

رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ ﴿٣٤﴾

*Wane ne, Manzo Na Qarshe?*

*Wani Halin Jidalin Mutum*

[40:34] "Yusif ya zo maku daga gabani, da hujjoji bayyanannu, ba ku gushe ba da shakka da abin da ya zo maku da shi, har a lokacin da ya mutu kuka ce, '**ALLAH** ba zai sake aikowa da wani manzo ba, a bayansa. (Shi ne manzon qarshe)!\*\* Kamar haka **ALLAH** ke batar da wanda suke masu barna, masu shakka!"

*\*40:34 Yahudawa ba su yi imani da Masiha ba sa'ad da ya zo masu, Kirista ba su yi imani da Muhammad ba sa'ad da ya zo masu, kuma mafi yawan Muslimai na zamani sun yi imani da cewa Muhammad ne manzo na qarshe. A kan wannan kuskuren ne suka qi karban manzon Allah na Wa'adi. We koya daga 3:81-90 da 33:7 cewa wadanda suka qi karban dokan Alqur'ani, su yi*

"imani kuma su goyi bayan manzon Allah na Wa'adi" ba Muslimai ne ba kuma. Dubi Shafi 2 & 26.

\*\*40:34 Abin lura ne cewa mun sami sunan "Rashad" a cikin haruffan harshen Larabci daidan ayoyi hudu kafin dokan hana cewar "manzon qarshe," da kuma ayoyi hudu a gabaninta.

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ كَبْرَ مَقْتًا  
عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ  
مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ

[40:35] "Wadanda suke jayayya da ayoyin **ALLAH**, ba tare da wani dalili ba. Wannan halin jidalin ne mafi girma ga abin qin jini a wurin **ALLAH** da wadanda suka yi imani. Kamar haka **ALLAH** ke rufe zukatan dukan masu girman kai, mai tilastawa."

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهْمَنُ ابْنُ لِي صِرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ

[40:36] Fir'auna ye ce, "Ya Hamana, Ka gina mini bene, in kai ga qofofi."

أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لِأَظُنُّهُ كَذِبًا  
وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا  
كَيَّدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ

[40:37] "Qofofin sammai, domin in ga abin bautawar Musa. Ina zaton qarya yake yi." Kamar haka dai aka qawace wa Fir'auna da munanan ayyukansa, kuma aka hana shi daga bin tafarki mai kyau. Mugayen ayyukan Fir'auna sun kasance munana matuqa."

وَقَالَ الَّذِي ءَامَنَ يَقَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ

الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

[40:38] Wanda ya yi imani ya ce, "Ya mutanena, Ku bi ni, zan shiryar da ku tafarki mai kyau."

يَقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا مَتَعٌ وَإِنَّ ٱلْآخِرَةَ هِيَ دَارٌ

ٱلْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

[40:39] "Ya mutanena, wannan rayuwa ta duniya na dan jin dadi ne kawai, Lahira ita ce gidan tabbata."

مِّنْ عَمَلٍ سَيِّئَةٍ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صٰلِحًا مِّن

ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُوْلَٰئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ

يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

*Ma'amala Mafi Kyau*

[40:40] "Wanda ya aikata mummunan aiki to, za a saka masa ne daidan misalinsa, kuma wanda ya aikata aiki na qwarai-namiji ko mace-alhali kuwa shi mumini ne, to, wadannan za su shiga Aljannah, wurin da za ciyar da su a cikinta, ba tare da wani lissafi ba."

﴿ وَيَقَوْمٍ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ وَتَدْعُونِي إِلَى

النَّارِ ﴿٤١﴾

*Ba Misira Mai Imani Yana  
Muhawara Da Mutanensa*

[40:41] "Ya mutanena, sa'ad da ni, ina kiran ku zuwa ga tsira, ku kuwa kuna kira na zuwa ga wuta."

تَدْعُونِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ، مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا  
أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ﴿٤٢﴾

[40:42] "Kuna kira na zuwa ga in kafirta da **ALLAH**, kuma in yi shirki da Shi, da abin da ban san kansu ba. Ni kuwa ina kiran ku zuwa ga Mabuwayi ne, Mai gafara."

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ  
وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٣﴾

[40:43] "Haqiqa ne abin da kawai kuke kira na zuwa gare shi, ba ya da wani asali a nan duniya, ko a Lahira, kuma lalle makomarmu zuwa ga **ALLAH** take, kuma lalle mabarnata su ne 'yan wuta."

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفَوضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ  
بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

[40:44] "Wata rana za ku tuna abin da nake gaya maku, kuma na bar wannan al'amarina zuwa ga **ALLAH**; **ALLAH** Mai gani ne ga bayinSa."

فَوَقَّهٗ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ

الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

[40:45] Sai **ALLAH** Ya kare shi daga munanan makircinsu, alhali kuwa mummunar azaba ta wajaba ga mutanen Fir'auna.

النَّارِ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا

ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

*Lokacin Da Suke Cikin Kabari:*

*Wasu Mugayen Mafaltai A Kowane Lokaci*

[40:46] Za gitta masu wuta dare da rana, kuma a ranar da Sa'a ta tsaya, za ce: "Ku shigar da mutanen Fir'auna a mafi tsananin azaba."

وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ

أَسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا

نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾

[40:47] Kuma a lokacin da suke husuma a cikin wuta, mabiya za su ce wa shugabanninsu, "Da mu mabiya ne gare ku, to, shin, za ku rage mana bangaren wannan wuta?"

قَالَ الَّذِينَ أَتَّكَبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا آتٍ اللَّهُ قَدْ حَكَمَ

بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

[40:48] Shugabannin za su ce, "Mu duka muna cikinta tare. **ALLAH** Ya yi hukunci a tsakanin bayinSa."

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا

يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

*An Makara*

[40:49] Wadanda suke a cikin wuta za su ce wa matsaran Jahannamah, "Ku roki Ubangijinku Ya dan raga mana azaba ko da na yini daya ne."

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُم رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا

فَادْعُوا وَمَا دَعَوْا إِلَّا كَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾

[40:50] Za su ce, "Ashe, manzanninku ba su je maku da hujjoji bayyanannu ba?" Za su ce, "Na'am, sun je" Za su ce, "To, ku ta roqo; roqon kafirai, a kowane lokaci banza ne."

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ

الْأَشْهَادُ ﴿٥١﴾

*Tabbacin Nasara; Tun Daga Duniya Da Har Abada*

[40:51] Lalle ne, Muna taimakon manzanninMu da wadanda suka yi imani, a cikin rayuwar duniya da ranar da za tara shaidu.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ

الدَّارِ ﴿٥٢﴾

[40:52] A ranar nan tuban azzalumai ba zai amfanesu ba, kuma suna da la'anta, kuma suna da munin makoma.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ

الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾

*Darasi Daga Tarihi*

[40:53] Mun bai wa Musa shiriya, kuma Muka gadar da Bani Isra'ila Littafi.

هُدَىٰ وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾

[40:54] (Tarihinsu) darasi ne da tunatarwa ga ma'abuta hankali.

فَاصْبِرْ إِنِّي وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَأَسْتَغْفِرُ لَذُنُوبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ

رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٥٥﴾

[40:55] Saboda haka, ka yi haquri, saboboda lalle ne wa'adin **ALLAH** gaskiya ne, kuma ka nemi gafara ga zunubinka, kuma ka yi tasbihi da gode wa Ubangijinka, maraice da kuma wayewar safiya.



إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ إِنْ  
 فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ  
 إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

[40:56] Lalle wadanda suke jayayya a kan ayoyin **ALLAH**, ba tare da wani hujja ba, suna fallasa girman kai ne da ke boye a cikin zukatansu, kuma su ma basu sani ba. Saboda haka ka nemi kariya daga **ALLAH**; Shi ne Mai ji, Mai gani.

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَٰكِنَّ  
 أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

*Ginin Kaunun Sammai Na Ban Mamaki*

[40:57] Halittar sammai da qasa, ita ce mafi ban mamaki daga halittar mutane, amma mafi yawan mutane ba su sani ba.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
 الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

[40:58] Kuma makaho da mai gani ba su daidaita, ba kuma wadanda suka yi imani suka aikata ayyukan qwarai, daidai da masu zunubai ba. Qalilan ne kawai kuke yin tunani.

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَنِيَةٌ لَّارِيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا

يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

[40:59] Lalle Sa'a (tashin alqiyamah) mai zuwa ce, babu shakka a gare ta, amma mafi yawan mutane ba su yin imani.

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

*Addu'a: Awa Ibada Ce*

[40:60] Ubangijinku Ya ce, "Ku kira Ni, sa'annan zan amsa maku. Lalle wadanda suka riqa da girman kai su bauta Mini, za tilasta su, su shiga Jahannamah."

*\*40:60 Addu'a da roqon Allah ga bukatan kome, ko da abubuwan jin dadin duniya ne, shi ma yana matsayin ibada. Shi ya sa aka yi umurnin roqon Allah a duk lokacin da muke da wani bukata. Shi arne ba zai taba roqon Allah ga bukatan kome ba.*

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ أَيْلًا لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا  
إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا

يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

[40:61] **ALLAH** ne Wanda Ya sarrafa maku dare domin ku huta a cikinsa, da rana mai haskawa. **ALLAH** Ma'abucin falala ne a kan mutane, amma mafi yawan mutane ba su godewa.

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۗ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ فَآَنِي

تَوْفِكُونَ ﴿٦٢﴾

[40:62] Wannan shi ne **ALLAH** Ubangijinku, Mahaliccin dukan kome. Babu abin bautawa sai Shi. Ta yaya za ku karkata?

كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾

[40:63] Wadanda suke karkatawa, su ne wadanda suka kasance suna jayayya da ayoyin **ALLAH**.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً  
وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ ۗ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۗ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

[40:64] **ALLAH** Shi ne wanda Ya sanya maku qasa tabbatacciyan wurin rayuwa, da sama ginanniya mai sa karaya, kuma Ya yi maku fasali, sa'an nan Ya kyautata fasalinku. Kuma Shi ne Ya azurta ku da abubuwa masu dadi.\* Wannan Shi ne **ALLAH** Ubangijinku; fa tabaraka **ALLAH**, Ubangijin halittun talikai.

\*40:64 Dubi Sharhin [15:20; 20:54; 25:2; da 35:12-13]

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ

لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

[40:65] Shi ne Mai rai; babu abin bautawa sai Shi. Saboda haka ku kira Shi, Shi kadai, da kuma tsarkake addini a gare Shi, Shi kadai. Godiya ta tabbata ga **ALLAH** Ubangijin halittu.

﴿قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي

الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِلرَّبِّ الْعَلِيمِ﴾ ﴿٦٦﴾

*Gabanin Rahmah Ta Sauka A Kansa,  
Da Muhammad Mai Shirka Ne*

[40:66] Ka ce, "An hana ni in bauta wa wadanda kuke kira baicin **ALLAH**, a lokacin da hujjoji bayyanannu suka zo mini daga Ubangijina. Kuma an umurce ni in sallama ga Ubangijin halittu."\*

*\*40:66 Lafazin kalman harshen Larabci "Nahaa" wanda aka yi amfani da ita a cikin wannan ayah, tana alamantad da hana wani abu ne wanda ake gudanarwa. Dubi misalin yin amfani da kalma iri daya a cikin 4:171. Kuma a duba 93:7.*

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ  
يُخْرِجُكُمْ طِفْلاً ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِيَكونُوا شِيُوخًا  
وَمِنْكُمْ مَنْ يُنَوِّفُ مِنْ قَبْلِ وَلِئَبْلُغُوا أَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ  
تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

[40:67] Shi ne Wanda Ya halitta ku daga turbaya, sa'an nan daga maniyyi, sa'an nan daga jinin tayi mai lilo, sa'an nan Ya fito da ku kuna jariri, sa'an nan Ya sa ku isa ga balaga, sa'an nan kuka kasance tsofafi-wadansu daga cikinku, akwai wanda ake karban ransu da wuri. Kuma kuna kaiwa ga ajali ambatacce, la'alla ko za ku hankalta.

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

[40:68] Shi ne Wanda ke rayarwa, kuma Yake kashewa. Idan zai hukunta wani al'amari, Yana cewa ne gare shi kawai, "**kun-fayakun**" (ka kasance sai ya kasance).

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَجْعَلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾

[40:69] Shin, ko kun lura da wadanda suke jayayya da ayoyin **ALLAH**, da yadda suka karkata?

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ  
يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

[40:70] Su ne wadanda suka qaryata Littafin, da kuma da abin da Muka aika Manzanninmu da shi. To, za su sani.

إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

[40:71] A lokacin da mari zai kasance a cikin wuyoyinsu, kuma za yi amfani da sarqa ana jan su.

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

[40:72] A cikin tsananin zafin,\* sa'an nan a cikin wuta, ana babbaka su.

*\*40:72 Wadanda ba su yi shirin kansu ba, za su sha wahala mai yawan gaske a gaban Allah, a Ranar Alqiyamah. Ba za su iya kasancewa kusa da Allah ba, saboda rashin isashen yin girma da cin gaban rayukansu. Na yi amfani da kalman "Tsananin zafi" domin bayyana ainihin wannan halin [55:44]. Ana samun kammalan shirin kai, ta hanyan ibadu wanda Allah ya yi umurni da su, irin su tsayar da Sallah.*

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

[40:73] Sa'an nan za tambaye su, "Ina abin da kuke shirka da su,

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَل لَّمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا  
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

*Ashe, Ba Kome Ne Suke Bautawa Ba*

[40:74] "baicin **ALLAH**?" Za su ce, "Sun shika mu. Tun da can, sa'ad da muke bautansu, ashe ba kome muke bautawa ba." Kamar wannan ne **ALLAH** Yake batar da kafirai.

ذَالِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ  
تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

[40:75] Domin da kun ksance kuna murna da addinin qarya, a cikin qasa ba da haqi ba, kuma da kukan girmama su.

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبئسَ مَثْوًى  
الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

[40:76] Ku shiga qofofin Jahannamah, wurin da za ku yi zama na dauwama. Wannan shi ne mazaunin zullumi.

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَكَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ  
نَتُوفِينَاكَ فَإِنَّا نُرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

[40:77] Saboda haka ka yi haquri, saboda wa'adin **ALLAH** gaskiya ne. To, ko da Mun nuna maka wadansu (azaba) da Muka yi masu wa'adi, ko kuma Muka karbi ranka gabanin wannan, to, zuwa gare Mu za mayar da su.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ  
 مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ  
 اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُقِضَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ  
 الْمُبْطِلُونَ

*Izinin Allah Ga Mu'ujizan  
 Riyadiyan Alqur'ani\**

[40:78] Mun aika wasu Manzanni daga gabaninka-daga cikinsu akwai wadanda Muka ambata maka labarinsu, kuma daga cikinsu akwai wadanda ba Mu ambat labarinsu ba gare ka. Ba ya yiwuwa ga wani manzo ya zo da wata ayar mu'ujiza ba tare da iznin **ALLAH** ba.\* Sa'an nan idan umurnin **ALLAH** ya tabbata, sai gaskiya ta rinjaya, sai kuma a fallasa masu qarya da wulakantawa.

*\*40:78 Mun koya daga 17:45-45; 18:57, da 56:79 cewa kafirai ba su da daman shigan Alqur'ani (watau fahimtarsa); mu'minai ne kawai da masu neman sanin gaskiya Allah ke baiwa daman fahimtarsa. Shifran Radian Alqur'ani, "Daya daga cikin mu'ujizai" [74:30-35], Allah Ya ba da izininsa, kuma aka bayyanata, ta hanyan manzonSa na Wa'adi (Shafi 2).*

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا  
 تَأْكُلُونَ

[40:79] **ALLAH** ne Wanda Ya halitta maku dabbobi; wadansu kuna hawa, kuma wadansu kuna ci.



وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبَلَّغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ  
وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

[40:80] Kuma suna yi maku wadansu qarir amfani wanda ke cika maku wadansu bukatu masu yawa. Kuma a kansu, duk da jirage ana daukanku.

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

[40:81] Kamar haka ne Ya nuna maku ayoyinSa. To, wane ayoyin **ALLAH** za ku iya kaudawa?

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ  
قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرٍ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا  
أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

[40:82] Shin, ba su yi yawo ba ne a cikin qasa, domin su gani yadda aqibar wadanda ke gabaninsu ta kasance? Da sun fi su yawa, da yawan qarfi, da kuma mallakar gurabun sana'o'i a cikin qasa. Amma duk da haka, dukan abin da suka tanada bai taimaka masu ba.

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ  
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

[40:83] A lokacin da manzanninsu suka je masu da hujjoji bayanannu, suka ta murna da abin da suka gada, kuma abin da suka kasance suna izgili da shi ya sa fadiwa ta wajaba a kansu.

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ، وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ

مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

*Allah KADAI*

[40:84] Sa'an nan a lokacin da suka ga azabarMu suka ce, "Yanzu mun yi imani da **ALLAH** Shi KADAI, kuma mun kafirta da abin da muka kasance muna shirka da su."

فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي

عِبَادِهِ، وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

*An Makara*

[40:85] Imaninsu, sa'annan, bai amfaninsu ba ko kadan, a lokacin da suka ga azabarMu. Irin haka ne Sunnar **ALLAH** wanda aka shinfida domin a sarrafa bayinSa da shi; kowane lokaci kafirai masu hasara ne.